

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweizer Energieforschung zwischen Hochschule und Industrie

*ETH-Alstom-Symposium über die Forschung in der Energietechnik*

(m) Energie ist nicht nur das Rückgrat der Wirtschaft und Gesellschaft, sondern auch ein wichtiger Industriezweig unseres Landes. Der Spitzenforschung in diesem Bereich kommt auch wegen ihrer umweltpolitischen Bedeutung eine Schlüsselstellung zu. Die Entwicklung von hochkomplexen, leistungsfähigen und umweltschonenden Energiesystemen hängt heute mehr den je von einer guten Zusammenarbeit der öffentlichen Hand, den technischen Universitäten und der Industrie ab. Zu diesem Zweck wurde eine langfristige Zusammenarbeit zwischen der ETH-Zürich und Alstom vereinbart, welche am 27. Januar 2003 in Zürich vorgestellt wurde. Das erste gemeinsame Symposium der beiden Partner verstand sich als Forum für Entscheidungsträger aus Politik, Wissenschaft und Wirtschaft, um gemeinsame Strategien zu entwickeln, die den wirtschafts- und umweltpolitischen Anliegen unseres Landes entsprechen.

### Comeback der Energie an der ETH?

ETH-Professor Ulrich W. Suter stellte die gute Position des Forschungsplatzes Schweiz vor. «Wo ist jedoch die Energie an der ETH Zürich?», war eine seiner Fragen. Er stellte fest, dass die Energie aus politischen Gründen zu Unrecht aus den Topschlagzeilen der ETH verschwunden ist. Er meinte aber, dass Energie nach wie vor ein Schwerpunktthema bleibe. Ein neues, dynamisches Team soll hier den Weg nach «oben» antreten.

### Schweizer Energiepolitik

Auch Dr. Walter Steinmann, Direktor des Bundesamts für

v.l.n.r.: Ulrich W. Suter, Professor ETH, Alexis Fries, Präsident Alstom Power, und Dr. Walter Steinmann, Direktor Bundesamt für Energie (Bild: lsm.ethz).



Energie, freute sich, dass Energie an der ETH wieder an Gewicht gewinne. Für das BFE sah er zwei Schwerpunkte: Forschung und Entwicklung sowie die Markteinführung neuer Technologien. Der Fokus liege vor allem bei Energieeffizienz und erneuerbaren Energien sowie auch bei «Nuklear» und «Fundamentals». Er wies darauf hin, dass die Schweiz in der Energieforschung mit rund 900 Mio. Franken im Jahr (davon 70–80% private Mittel) im internationalen Vergleich relativ gut dotiert sei. Steinmann betonte, dass Forschung eine Langzeitinvestition sei, bei der die Industrie klare Ziele formulieren muss. «Eine enge Kommunikation zwischen Industrie und Hochschule ist ein weiterer Weg, um aus Forschungsergebnissen Produkte zu machen.»

### Entwicklungen

Alexis Fries, Präsident Alstom Power, stellte seine Firma mit 23,4 Mrd. Euro Umsatz (Energieanteil 58%) und rund 118 000 Mitarbeitern (5400 davon in der Schweiz) vor. Obwohl für den weltweiten Energieverbrauchszuwachs vor allem mit fossilen Trägern generiert werde, seien die zukünftigen Innovationen vorwiegend auf der Basis von Strom zu erwarten. In den letzten Jahren erfolgte der Neuzubau mehr-

heitlich durch Gasturbinen. Fries betonte die Bedeutung der Nutzung aller Energiequellen-Optionen. Dazu stellte er die aktuellen Alstom-Entwicklungen im Kraftwerkbau vor. In der Diskussion erwähnte er auch die Bedeutung der Metallurgie bei der Entwicklung von Kraftwerken. Fries bemängelte jedoch, dass die ETH zu wenig «Energienachwuchs» für die Industrie zur Verfügung stelle.

### Center for Energy Conversion

Prof. Reza Abhari präsentierte das Center for Energy Conversion der ETHZ. Es geht dabei vor allem um die Zusammenarbeit von Industrie und Hochschulen. Dazu zeigte er zahlreiche Vorteile aus einer solchen Partnerschaft mit Alstom auf. Der Nutzen liegt dabei auf beiden Seiten, und für die Schweiz sah er damit die Erhaltung der Führung in «State of the Art» der Energietechnik. Die vorgetragenen technischen Projekte betrafen vor allem Gasturbinen.

### Schweizer Forschung und EU

Dr. Olivier Küttel, Bundesamt für Bildung und Wissenschaft und Direktor Euresearch, erklärte das 6. Rahmenprogramm für Forschung und Entwicklung der EU. Er erwartet die Assoziierung der Schweiz an dieses Programm noch in

diesem Jahr. Für 2003 stehen insgesamt rund 4 Mrd. Euro zur Verfügung. Die Schweiz würde dazu rund 200 Mio. Franken beitragen und je nach Stärke oder Integration in solchen koordinierten Projekten entsprechend davon profitieren. «Energie» ist jedoch nur eines von sieben prioritären Themen beim Rahmenprogramm.

### Hightech

Alstom Vicepräsident Gas Turbines, Dr. Manfred Thumann, meinte, «Gasturbinen haben keine Lobby in Brüssel.» Dies sei erstaunlich für eine solch bedeutende Hochtechnologie. Er erwähnte, dass Konkurrenten in den USA und in England hohe Staatssubventionen erhalten. Er fragte sich auch, ob die Schweizer Politik sich genügend für Hightech interessiert. Thumann führte an Hand von Bildern seine Gasturbinen als Topstechnologie und als Chance für Forschung vor. Die Alstom-Gasturbinen-Technologien seien in der Schweiz fokussiert, dies vor allem aus historischen Gründen. Der Referent zeigte die Bedeutung der Gasturbinen für über 100 KMUs auf. Es geht dabei um Unteraufträge in Höhe von 200 Mio. Franken im Jahr. «Gasturbinen sind der klare Beweis, dass man in der Schweiz Hightech realisieren kann», so Thumann.



## Erfolgreicher Neujahrsapéro des Bundesamtes für Energie

(bfe/w) Der erste Neujahrsapéro des Bundesamtes für Energie (BFE) war ein voller Erfolg. Die Zahl der angemeldeten Teilnehmer übertraf die Erwartungen.

Der Burgerratssaal im Casino Bern war am späteren Nachmittag des 14. Januars 2003 gut besetzt, als BFE-Direktor Walter Steinmann die rund 180 Gäste begrüßte. Er stellte das neue Leitbild des Bundesamtes vor und gab seine Ziele für 2003 bekannt. Das BFE hat sich vorgenommen, Schrittmacher einer nachhaltigen Energiepolitik zu sein und vermehrt eine Leaderrolle bei der Umsetzung in die Praxis einzunehmen. Es will die Möglichkeiten und Grenzen freiwilliger Massnahmen zur Erreichung der «CO<sub>2</sub>-Ziele» aufzeigen. Der Dialogprozess über eine künftige Strommarktregulierung soll weiter vorangetrieben werden, damit spätestens bis zur vollständigen Marktöffnung in Europa im Jahr 2007 ein klarer und breit akzeptierter Schweizer Weg gegangen werden kann. Das BFE unterstützt das



Fatih Birol, IEA (Bild: bfe).

Kernenergiegesetz des Bundesrates und will auch ein Konzept zur Auswahl eines Standortes für die schwach- und mittelaktiven Abfälle erstellen. Die Unabhängigkeit der Hauptabteilung für Sicherheit der Kernenergieanlagen (HSK) soll weiter gestärkt werden. Walter Steinmann würdigte die Internationale Energie-Agentur in Paris. Damit leitete er zum Gastreferenten Fatih Birol über, dem Chefökonom der IEA.

Basierend auf dem IEA-Bestseller «World Energy Outlook» zeichnete Birol ein düsteres Bild der Welt-Energetrends bis in das Jahr 2030. Seine Botschaft: Wenn die Regierungen jetzt nicht Gegensteuer geben, wird die Welt in Zukunft noch mehr abhängig werden von fossilen Energien und einigen wenigen Staaten in einer instabilen Region, welche den Grossteil der steigenden Nachfrage nach Erdöl und Erdgas befriedigen werden.

Ausstieg aus der Atomkraft?

### Im Kern gespalten

(e+u) Die Energieunternehmen der Nordwestschweiz EBM, EBL, IWB und Atel haben zum 12. Gesprächskreis Energie und Umwelt eingeladen. Dieser fand am Mittwoch, 15. Januar 2003, im Kongresszentrum der Messe Basel statt.

Eine «gross angelegte Kapitalvernichtung» sei der Ausstieg aus der Kernenergie zum jetzigen Zeitpunkt, meinte der Basler Wirtschaftswissenschaftler Silvio Borner. Die Atomkraft sei im Gegenteil «wirtschaftlich gesehen ein totales Fiasko», konterte SP-Nationalrat Rudolf Rechsteiner.

Es war eine hitzige Diskussion, die sich die vier Referenten des «12. Gesprächskreis Energie und Umwelt» lieferten. Doch Moderator Martin Matter, Redaktor der «Basler Zeitung», führte gelassen durch den Abend. Wie sehr die Kernenergie zurzeit die Gemüter erhitzt, zeigte auch der grosse Publikumsaufmarsch eindrücklich: Über 400 interessierte Besucherinnen und Besucher verfolgten die Diskussion zum Thema «Energie, die neben Kernen auch Meinungen spaltet» im Kongresszentrum der Messe Basel – und sie nahmen mitunter aktiv daran teil. Auch wenn man sich weder auf dem Podium noch im Saal einig wurde, konnten die Organisatoren letztlich doch eine positive

Bilanz ziehen. Die Veranstaltung habe einmal mehr gezeigt, meinte EBM-CEO Hans Büttiker, dass nach wie vor ein grosser Informationsbedarf in Bezug auf die Kernenergie bestehe.

Swissbau'03

### Neuheiten aus der Energieforschung und -entwicklung vor dem Sprung auf den Markt

Das in die Swissbau'03 vom 21. bis 25.1.2003 integrierte Informations- und Kompetenzzentrum «energy-net.ch» bot Informationen rund um die Themen «erneuerbare Energie, rationelle Energienutzung und nachhaltige Energieerzeugung». Als Projekt der Swissbau bildete es eine Plattform für 10 Verbände und über 80 Firmen zur Präsentation zukunftsweisender Energietechnologien, Live-Präsentationen der wichtigsten Neuheiten sowie für die «energy-days», welche von den Verbänden organisiert und gestaltet werden.

#### Wachsende Akzeptanz und neue Angebote

Investitionen für Projekte mit Nutzung erneuerbarer Energiequellen sind immer noch höher als beim Einsatz konventioneller Energien. In den letzten 20 Jahren etablierte sich die neue Energietechnik. Das Vertrauen in den Markt wächst mit der Weiterentwicklung professioneller Technik und insbesondere mit deren erfolgreicher Umsetzung in der Praxis, respektive den positiven Erfahrungen des Nutzers im Alltag.



Swissolar, die Dachorganisation der schweizerischen Solarverbände, lancierte in Basel die Kampagne «solar-begeistert». Mit auffälligen Inseraten, Prospekten und per Internet will Swissolar damit den vermehrten Bau von Solaranlagen fördern (Bild: swissolar).

## TelematikTage Bern

Die TelematikTage vom 4. bis 6. März 2003 auf dem Messegelände der BEA bern expo zeigen im Rahmen eines Managementkongresses und zweier Fachkongresse auf, wie Unternehmen und Institutionen vom Einsatz der Telematik profitieren. Dienstleistungsbetriebe, Industrie und Handel sind dabei gleichermassen angesprochen wie die Verwaltung und das Gesundheitswesen.

MKR Consulting AG, Marketing- und Kommunikationsberatung, Steinerstrasse 37, 3000 Bern 16, Tel.: 031 350 40 50, Fax: 031 350 40 51, Internet: [www.telematiktage.ch](http://www.telematiktage.ch).

VWEW/VDN/ZVEI

Fachkongress

### Windkraft in Deutschland

In Deutschland nimmt die Stromgewinnung aus Windenergie nach der Wasserkraftnutzung bei den erneuerbaren Energien bereits Platz zwei ein. Der Energiewirtschaft kommen die Aufgaben zu, die Windkraft in die Netze zu integrieren und die Energieschwankungen auszugleichen. Der Fachkongress für die Windkraft- und Stromwirtschaft findet am 20. und 21. März 2003 in Lübeck statt und will das Thema Windenergieerzeugung in Deutschland von allen Seiten umfassend beleuchten. Der Kongress wird mit einer Fachaussstellung begleitet und ist ein wichtiges Ereignis für alle Entscheider aus der Elektrizitätswirtschaft.

VWEW Energieverlag GmbH, Jana Kittelmann, D-60326 Frankfurt/Main, Tel.: 0049 69 6304324, Fax: 0049 69 6304459, E-Mail: [kit@vwew.de](mailto:kit@vwew.de), Internet: [www.vwew.de](http://www.vwew.de).



## Schweizer Fachmesse Sicherheit 2003

Vom 11. bis 14. November 2003 wird in den Hallen der Messe Zürich die «Sicherheit 2003» stattfinden. Die einzige Schweizer Fachmesse für Sicherheit ist der wichtigste Branchenevent für Anbieter und Nachfrager von Sicherheitslösungen aller Art. Sie wird im Zweijahresrhythmus durchgeführt und kommt bereits zum 14. Mal zur Austragung. Einen internationalen Ruf hat die Messe dank dem grössten Sicherheitsfachkongress im deutschsprachigen Raum erlangt. Er wird auch an der «Sicherheit 2003», begleitend zur Messe, der Fachwelt die neusten Entwicklungen in der Welt der Sicherheit aufzeigen. Das ausführliche Programm des Kongresses erscheint im Juni 2003 und kann jetzt schon unter Telefon 043 366 20 20 oder E-Mail [info@mediasec.ch](mailto:info@mediasec.ch) bestellt werden.

Reed Messen (Schweiz) AG, Postfach 185, 8817 Fällanden, Tel.: 01 806 33 99, Fax: 01 806 33 43, E-Mail: [info@sicherheit2003.ch](mailto:info@sicherheit2003.ch), Internet: [www.sicherheit2003.ch](http://www.sicherheit2003.ch).

## Minergie-Messe

Die 4. Schweizer Hausbau- und Minergie-Messe findet vom 27. bis 30. November 2003 an den neuen Hallen der BEA bern expo statt. Die Fachmesse wird wiederum mit einem attraktiven Rahmenprogramm aufwarten. Neueste Trends im energieeffizienten Holzhausbau, so auch die Weiterentwicklung von Minergie zu Minergie P (in Deutschland unter der Bezeichnung Passivhaus bekannt), werden aufgegriffen und thematisch umfassend behandelt. Weitere interessante Stichworte bilden energieeffiziente Haushaltgeräte (Energieetiketten), Umwelt und Facility Management, MINERGIE in Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbauten.

Minergie-Messe, c/o Schweiz. Hochschule für die Holzwirtschaft / SH-Holz, Konstantin Brander, Solothurnstr. 102, 2504 Biel, Tel. 032 344 03 87 oder unter [konstantin.brander@swood.bfh.ch](mailto:konstantin.brander@swood.bfh.ch).

## Effiziente Fahrzeuge am Autosalon in Genf

(we) Am EcoCar-Stand in der Halle 5 (Standnummer 5130) zeigt der schweizerische Verband für elektrische und effiziente Strassenfahrzeuge, e'mobile, am 73. Automobilsalon in Genf sieben Elektro-, Hybrid und Erdgasfahrzeuge. Zudem bietet EnergieSchweiz hier detaillierte Informationen zur energieEtikette für Personewagen.

EcoCar steht für die Promotion von verbrauchsarmen, umweltschonenden Strassenfahrzeugen. Dies sind Elektro-, Hybrid- und Erdgasfahrzeuge sowie Benzin- und Dieselaautos mit tiefem Treibstoffverbrauch. Die Federführung hat e'mobile, der schweizerische Verband für elektrische und effiziente Strassenfahrzeuge. Seine Partner sind namentlich die Fahrzeuganbieter, die Automobilverbände, die Treibstoffversorger und das Bundesamt für Energie mit EnergieSchweiz, dem Programm zur rationellen Energienutzung.

### EcoCar-Stand mit effizienten Fahrzeugen

Am diesjährigen Internationalen Automobilsalon in Genf vom 6. bis 16. März 2003 führen e'mobile und seine EcoCar-Partner erstmals gemeinsam einen Stand. Neben den Autoherstellern und EnergieSchweiz beteiligen sich die Branchenverbände der Elektrizitätswirtschaft und der Gasindustrie am EcoCar-Stand. Neu ist auch die Platzierung des Standes in der Halle 5 (Standnummer 5130) mit Informationen zu elektrischen und anderen effizienten Fahrzeugen. Hier ist eine Auswahl von sieben Elektro-, Hybrid- und Erdgasfahrzeugen zu sehen.

### Zwei Schweizer Premieren

Sowohl Fiat als auch Citroën zeigen am EcoCar-Stand eine Schweizer Premiere. Erstmals in der Schweiz ausgestellt ist der Doblò Bipower von Fiat,

Neu:  
Kangoo  
Elect'road  
von  
Renault  
(Bild:  
e'mobile).



der sowohl mit Erdgas als auch mit Benzin betrieben werden kann. Fiat zeigt ausserdem den Multipla Bipower, von dem in der Schweiz bereits weit über 150 Fahrzeuge verkehren.

Die zweite Schweizer Premiere auf dem EcoCar-Stand kündigt Citroën mit dem Berlingo électrique an. Das Modell wurde innen wie aussen vollständig überarbeitet und bietet einen erhöhten Komfort. Der neue Berlingo kommt auch in der Elektroversion als Neuheit auf den Schweizer Markt. Citroën bietet ihn mit Batteriemiete zu einem Basispreis von 25 000 Franken ohne Batterien an.

### Marktneuheiten

Mit dem Kangoo Elect'road kündigt auch Renault für 2003 eine Neuheit auf dem europäischen Markt an. Dieses Elektrofahrzeug hat einen kleinen Zweizylinder-Benzinmotor, einen Range extender, der die Batterien über einen Generator während der Fahrt auflädt. Damit lässt sich die Reichweite des Elektrofahrzeugs spürbar verlängern.

### Personenwagen mit energie-Etikette

Die Effizienzkategorie gibt den Treibstoffverbrauch im Verhältnis zum Leergewicht des Fahrzeugs an. Alle in der Schweiz angebotenen, serienmässig hergestellten Neuwagen werden in sieben Effizienzkategorien eingeteilt. In der energieEtikette sehen EnergieSchweiz und die Automobilverbände eines der wichtigsten Instrumente zur Senkung des Treibstoffverbrauchs und damit zur Verminderung des CO<sub>2</sub>-Ausstosses. Seit Anfang

Jahr ist deshalb bei den ausgestellten Neuwagen die energie-Etikette mit der Effizienzkategorie anzubringen. Der Automobilsalon in Genf ist die erste grosse Autoausstellung, an welcher die Verordnung des Bundes zur energieEtikette umgesetzt wird.

### Informationen zu alternativen Antriebssystemen

Am Stand EcoCar bietet der Verband e'mobile breite Information zur Förderung der Markteinführung von effizienten Strassenfahrzeugen. In Zusammenarbeit mit der Leitung des Automobilsalons stellt der Verband erneut eine Übersicht über alle Stände zusammen, die Fahrzeuge mit alternativen Antriebssystemen zeigen.

## Stabübergabe bei e'Mobile



Marc Mosimann (links) hat auf den Jahresanfang von Wilfried Blum (rechts) die Geschäftsleitung des Verbandes e'mobile übernommen. Gleichzeitig wechselt die Geschäftsstelle von Zürich nach Bern.

e'mobile, Archivstrasse 1, 3005 Bern. Tel.: 031 351 5009, E-Mail: [mmosimann@e-mobile.ch](mailto:mmosimann@e-mobile.ch), Internet: [www.e-mobile.ch](http://www.e-mobile.ch)



Weitere Veranstaltungen finden Sie online: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) oder [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 Pour d'autres manifestations, voir: [www.sev.ch](http://www.sev.ch) ou [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

**Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES**

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47  
 BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46  
 BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22  
 CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 HAR: ruth.haemmig@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23  
 ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83

KND: daniela.kneubuehler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 75  
 LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45  
 LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
 MER: regula.menzinger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21  
 MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
 PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51  
 SCH: claudia.schnetzler@strom.ch, Tel. 062 825 25 38  
 STR: www.strom.ch  
 VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

**VSE/AES**

|                                                                                               |                                                                      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----|
| VSE-Nachmittagsveranstaltung: Gut informiert für zwei klare Nein zu den Anti-Atom-Initiativen | 19.3.03 Region Bern, 25.3.03 Region Zürich, 1.4.03 Region Ostschweiz | HUM |
| Seminar: Mehrwertsteuer: Chancen und Risiken für Endversorger                                 | 20.3.03 Aarau                                                        | HUM |
| Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen                                        | 17.4./19./21.8.03 Kallnach                                           | BIT |
| VSE-Assistentinnen-Seminar                                                                    | 22./23.5.03 Murten                                                   | MER |
| VSE-Sicherheitsseminar 2003                                                                   | 12.-13.6.03 n.n.bestimmt                                             | LEU |
| VSE-Jubilarefeier                                                                             | 28.6.03 Interlaken                                                   | STR |
| Messen und Störungssuche in elektrischen Verteilnetzen                                        | 19./21.8.03 Kallnach                                                 | BIT |
| 113. (ordentliche) Generalversammlung VSE                                                     | 2.10.03 Luzern                                                       | LEU |
| 113e Assemblée générale (ordinaire) de l'AES                                                  |                                                                      |     |
| VSE-Symposium 2003: Visionen Strommarkt Schweiz                                               | 2./3.10.03 Luzern                                                    | BLW |

**Electrosuisse**

|                                                                                                    |                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----|
| Schulung für Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)                                           | 5./6./12./13./29.3. + 28./29.10./5./6./11.11.03 Fehraltorf | MOR |
| Betriebselektriker-Tagung 2003                                                                     | 11./25.+26.3.03 Zürich, 20.3.02 neu in Bern                | KND |
| Séminaire pour l'obtention de l'autorisation selon art. 13 OIBT                                    | 12./13./25./26.3.+3./4./9./10.4.03 Noréaz FR               | CHF |
| Journée d'information pour électriciens d'exploitation                                             | 18.3.03 Neuchâtel, 1.4.03 Lausanne                         | REM |
| Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)                                        | 2.4./13.11.03 Fehraltorf                                   | MOR |
| Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)                                                    | 3.4. + 26.11.03 Fehraltorf                                 | KND |
| Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000 (2 Tage)                | 9./16.4. + 11./18.9.03 Fehraltorf                          | KND |
| Seminar Erden, Potenzialausgleich, Erdungsleitsätze SEV 4113 (1 Tag)                               | 10.4./30.10.03 Fehraltorf                                  | MOR |
| Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)                                                   | 17.4. + 12.11.03 Fehraltorf                                | KND |
| NIN 2000 / NIN Compact Inhalte der Norm (1 Tag)                                                    | 24.4.03 Fehraltorf                                         | MOR |
| CD NIBT                                                                                            | 30.4.03 Granges-Paccot                                     | CHF |
| Séminaire pratique pour personnes instruites                                                       | 6.+15.5.03 Noréaz FR                                       | CHF |
| Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)                      | 7.5./23.10.03 Fehraltorf                                   | MOR |
| Schaltgerätekombinationen EMV-Problemlösungen in der Praxis, Kurs (2 Tage)                         | 14./21.5.03 Fehraltorf                                     | MOR |
| Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)                                                              | 13.5./4.11.03 Fehraltorf                                   | MOR |
| Séminaire NIBT pratique et mesures électrotechniques                                               | 21.5.03 Noréaz FR                                          | CHF |
| Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)                                        | 27.5.; 20.11.03 Fehraltorf                                 | MOR |
| Praxiskurs Stückprüfung Schaltgerätekombinationen (1/2 Tag)                                        | 28.5.03 Fehraltorf                                         | MOR |
| Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)                                                             | 3.6. + 22.10.03 Fehraltorf                                 | KND |
| NIN 2000 / NIN Compact NIN CD-Rom Einführung (1 Tag)                                               | 10.6.03 Fehraltorf                                         | MOR |
| Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)                                                        | 17.6./18.11.03 Fehraltorf                                  | MOR |
| Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag) | 18.6.03/2.12.03 Fehraltorf                                 | MOR |
| Arbeiten unter Spannung                                                                            | 26.6.+3.7./20.+27.10.03 Fehraltorf                         | KND |
| Sicherer Umgang mit Elektrizität                                                                   | 26.8.03 Fehraltorf                                         | KND |
| Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach NIV Art. 13 (5 Tage)                     | 26./27.08./2./3./9.09.03 Fehraltorf                        | MOR |
| NIN 2000 / NIN Compact NIN CD-Rom Vertiefung (1 Tag)                                               | 17.9.03 Fehraltorf                                         | MOR |
| Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 1. Kurstag                                   | 25.11.03 Fehraltorf                                        | MOR |
| Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 2. Kurstag                                   | 3.12.03 Fehraltorf                                         | MOR |
| Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 3. Kurstag                                   | 9.12./10./12.03 Fehraltorf                                 | MOR |
| Notfallmedizinische Ausbildung nach den heutigen Kriterien                                         | gemäss Programm, Fehraltorf                                | KND |

**ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées**

|                                                                                      |                               |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----|
| Easy Configuration - das Bussystem für den Wohnbau                                   | 6.3.03 Rapperswil             | ITG |
| Qualität elektromechanischer Bauelemente                                             | 5.5.03 Fehraltorf             | ITG |
| Software-Sanierung: Herausforderung - Ansätze - Erfahrungen. Fachtagung mit Tutorien | 13./14.3.03 Uni Irchel Zürich | ITG |
| Energie + Informatik. Gemeinsame Tagung der Fachgesellschaften                       | 22.5.03 Zürich                | ITG |
| Réseau Entreprise                                                                    | 18.6.03 Yverdon               | ITG |
| Fachgruppe Fobs: Verteilte Automationssysteme                                        | 23.9.03 Winterthur            | ITG |



|                                                                                              |                                   |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----|
| Bleifrei löten                                                                               | 29.10.03 Zürich                   | ITG |
| Geothermie - Vision oder Realität                                                            | 19.3.03 Brugg-Windisch            | ETG |
| Stations de transformation                                                                   | 10.4.03 Yverdon                   | ETG |
| Sicherheit im Strassentunnel, z.B. Baregg - Sécurité dans les tunnels routiers, p.ex. Baregg | 27.5.03 Baden                     | ETG |
| Tagung für Installateure, in Zusammenarbeit mit VSEI                                         | 11.6.03 Olten, 12.6.03 Winterthur | ETG |
| Kraftwerke - Centrales hydroélectriques                                                      | 25.9.03 Meiringen                 | ETG |
| Journée pour les installateurs, en collaboration avec l'USIE                                 | 30.9.03 Lausanne                  | ETG |
| Datamanagement - Gestion d'informations                                                      | 24.10.03 Luzern                   | ETG |
| Cigré/CIRE Informationsnachmittag                                                            | 27.11.03 Bern                     | ETG |

## Schweiz/Suisse

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

|                                                                                      |                               |                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Kleinststeuerungen & Bildvergleichssensoren                                        | 5.3.03 Rapperswil             | HSR, Rapperswil, Tel. 055 222.46.71, <a href="http://www.ima.hsr.ch/aktuelles/fachtagung.htm">www.ima.hsr.ch/aktuelles/fachtagung.htm</a>                            |
| SATW: Besichtigung Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung                       | 12.3.03 Bern                  | SATW, Zürich, Tel. 01 226 50 11, <a href="mailto:gen-sec@satw.ch">gen-sec@satw.ch</a>                                                                                |
| • Symposium e-government                                                             | 3.4.03 Bern                   | Dr. Erwin Bischof AG, Bern, Tel. 031 348.48.38, <a href="http://www.interforum-bern.ch/symposium6/de/agenda.htm">www.interforum-bern.ch/symposium6/de/agenda.htm</a> |
| 31. Internationale Messe für Erfindungen                                             | 9.-13.4.03 Genève             | Genève, rue du 31-décembre 8, Tel. 022 736 59 49, <a href="http://www.inventions-geneva.ch">www.inventions-geneva.ch</a>                                             |
| TOPsoft, nationale IT-Fachmesse der ERP-Anbieter (Enterprise Resource Planning)      | 15./16.4.03 Windisch          | ZPA, Windisch, Tel. 056 462 41 50, <a href="mailto:zpa@fh-aargau.ch">zpa@fh-aargau.ch</a>                                                                            |
| Software-Sanierung: Herausforderung - Ansätze - Erfahrungen. Fachtagung mit Tutorien | 13./14.5.03 Uni Irchel Zürich | ITG + SI-SE, Rapperswil, Tel. 055 222 49 22, <a href="http://www.hsr.ch/weiterbildung/sise2003">www.hsr.ch/weiterbildung/sise2003</a>                                |
| Weltkongress der "International of Purchasing and Materials Management" (IPFMM)      | 15.-17.6.03 Luzern            | SVME, Aarau, Tel. 062 837 57 00, <a href="http://www.svme.ch/lfpm">www.svme.ch/lfpm</a>                                                                              |

## Ausland/Etranger

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

|                                                                                        |                                  |                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cebit                                                                                  | 12.-19.3.03 Hannover             | Deutsche Messe AG, Hannover, <a href="http://www.cebit.de">www.cebit.de</a>                                                                                                |
| 18. Symposium Photovoltaische Solarenergie                                             | 12.3.-14.3.03 D-Bad Staffelstein | OTTIEnergie Kolleg, D-Regensburg, Tel. +49 941 296 88-23, <a href="http://www.otti.de">www.otti.de</a>                                                                     |
| International Conference: Nuclear Fuel for Today and Tomorrow, Experiences and Outlook | 16.-19.3.03 Würzburg             | ENS/KTG/American Nuclear Society, D-Bonn, Tel. +49 228 507 262, <a href="http://www.topfuel2003.de">www.topfuel2003.de</a>                                                 |
| Power Generation                                                                       | 17.-21.3.03 Amsterdam            | The Center for Professional Advancement, NL-Amsterdam, Tel. +31 20 638 28 06, <a href="http://www.cfpa.com">www.cfpa.com</a>                                               |
| Interkama 2003                                                                         | 18.-23.3.03 Pudong/Shanghai      | Messe Düsseldorf, Düsseldorf, <a href="http://www.interkama.com">www.interkama.com</a>                                                                                     |
| VVEW/VDN/ZVEI-Fachkongress: Windkraft in Deutschland                                   | 20.-21.3.03 Lübeck               | VVEW, Frankfurt a.M., Tel. +49 69 6304324, <a href="http://www.vvew.de">www.vvew.de</a>                                                                                    |
| CEN/Cenelec/ETSI Conference 2003                                                       | 27./28.3.03 Nizza                | ETSI, Tel. +33 4 92 42 19, <a href="mailto:infocentre@etsi.fr">infocentre@etsi.fr</a>                                                                                      |
| • Emmissionshandel                                                                     | 27.3.03 Heidelberg               | Forum, Heidelberg, Tel. +49 6221 500 501, <a href="http://www.forum-institut.de">www.forum-institut.de</a>                                                                 |
| International CBO-Seminar: Reliability Engineering                                     | 31.3.03 Brüssel                  | CBO Management and Technology Systems centre, NL-Rotterdam, Tel. +31 10 461 2805, Fax. +31 10 418 7380                                                                     |
| EMV 2003: Internationale Messe mit Workshops für Elektromagnetische Verträglichkeit    | 1.-3.4.03 Augsburg               | Mesago, D-Stuttgart, Tel. +49 711 619 46 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>                                                                               |
| Waste Disposal n Geological Formations                                                 | 7.4.-11.4.03 Nizza               | European Geophysical Society/NAGRA, 5430 Wettingen, Tel. 056 437 12 89, <a href="http://www.copernicus.org/egsageug/index.html">www.copernicus.org/egsageug/index.html</a> |
| Fachmesse und Kongress: Facility Management 2003                                       | 20.-22.5.03 Düsseldorf           | Mesago, D-Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>                                                                                |
| • Energy Trading Central and Eastern Europe 2003                                       | 4.-5.6.03 Berlin                 | Synergy, Berlin/Amsterdam, Tel. +31 346 590901, <a href="http://www.synergy-events.com">www.synergy-events.com</a>                                                         |

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

|                                                                                                                                                     |                                     |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kurs: Unternehmensgründung                                                                                                                          | 7./8.3.03 Rapperswil                | HSR, Rapperswil, Tel. 055 222 44 02, <a href="mailto:anita.riegler@hsr.ch">anita.riegler@hsr.ch</a>                |
| CKW-Kurs: Arbeiten an unter Niederspannung stehenden Starkstromanlagen                                                                              | 10.-12.3./17./18./19.3.03 Reussbühl | CKW, Luzern, Tel. 041 249 52 75, <a href="http://www.ckw.ch">www.ckw.ch</a>                                        |
| dif. International Courses for Telecom Professionals                                                                                                | 10.-14.+17.-21.3.03 Davos           | CEI- Europe, S-Finspong, Tel. +46 122 175 70, <a href="http://www.cei.se">www.cei.se</a>                           |
| Energie-Apéros: Modernste Energieerzeugung und Stand der Energieforschung                                                                           | 26.3.03 Baden, 27.3.03 Lenzburg     | Energie Schweiz, Baden, Fax 056 222 74 40, <a href="mailto:h.sommer@huessy.com">h.sommer@huessy.com</a>            |
| • Ausbildungsseminar für Contractoren                                                                                                               | 9.4./12.11.03 Lostorf               | Swiss Contracting, Zürich, Tel. 01 365 20 15, <a href="http://www.swisscontracting.ch">www.swisscontracting.ch</a> |
| • Engineers Shape our Future - Wirtschaftlicher und technologischer Strukturwandel: Auswirkungen auf die Forschung und Lehre an den Fachhochschulen | 14.5.03 Zürich                      | INGCH, Zürich, Tel. 01 202 73 00, <a href="http://www.ingch.ch">www.ingch.ch</a>                                   |

## Call for Papers

|                                                                                        |                                       |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23.-26.9.03 FDL'03: Forum specification & Design Languages                             | 4.4.03 Frankfurt                      | ECSI, Grenoble, Tel. +33 490 37 15 98, <a href="http://www.ecsi.org/fdl">www.ecsi.org/fdl</a>      |
| 29.8.-3.9.04 Cigré Session 2004                                                        | 15.5.03 Paris                         | Cigré, Paris, <a href="http://www.cigre.ch">www.cigre.ch</a>                                       |
| MICRO.tec 2003, 2. VDE-Weltkongress für Mikrotechnologien. Vorträge bis 31.3. anmelden | 13.-15.10.03 München                  | VDE, Frankfurt a.M., Tel. +4569 63 08-284/-218, <a href="mailto:presse@vde.com">presse@vde.com</a> |
| 20./21.11.03 Cigré Iberelec 2003: 1st Iberoamerican Conf. on electric energy           | contact organisation committee Madrid | Nationalkomitee Spanien, <a href="http://www.ree.es/cigre/iberelec">www.ree.es/cigre/iberelec</a>  |